



Mars  
2021

# AHUANA



N° 59

« DONNEZ À CEUX QUE VOUS AIMEZ DES AILES POUR S'ÉVOUER,  
DES RACINES POUR REVENIR, ET DES RAISONS POUR RESTER. »

*Dalai-Lama*

"CELUI QUI NE PEUT COMPRENDRE UN REGARD, NE COMPRENDRA PAS  
NON PLUS UNE GRANDE EXPLICATION."

*Proverbe arabe*



## Assemblée générale mercredi 31 mars - 10h

Vous êtes chaleureusement invités à l'assemblée générale qui se tiendra le mercredi 31 mars à 10h chez Pauline GARBAR, 59 place Saint Bruno, 38000 Grenoble.

Pour celles et ceux qui souhaitent venir, merci de confirmer votre présence par mail : pauline@garbar.com

### Bulletin de pouvoir

Pour celles et ceux qui ne pourraient pas être présents, merci de renvoyer le bulletin de pouvoir joint à ce courrier, à l'adresse indiquée sur le bulletin.

## Cotisation 2021

Vous trouverez le bulletin de cotisation joint à ce courrier. Il est possible de payer la cotisation en ligne en suivant ce lien :

<https://www.helloasso.com/associations/ahuana>

Merci d'avance de votre soutien.

## Le mot de Pierrick

Dans la dernière lettre, nous avons partagé sur l'organisation indigène, sa directive, les mingas... aujourd'hui je vous propose de continuer en vous présentant d'autres éléments de cette culture centrés autour de la notion d'échange et de réciprocité.

Je donnerai ensuite des nouvelles liées à l'actualité politique nationale et des nouvelles des projets des communautés de Calpi.

Merci encore de votre soutien.



Pierrick VAN DORPE :

Apartado 06 01 36 - Riobamba - Equateur

email : pierrickvadorpe@hotmail.com

Tel : + 593 (3) 3 01 35 36

(attention au décalage horaire, il est de 7h en été et de 6h en hiver ;

quand il est midi en Equateur, il est 19h en France en été et 18h en hiver)

AHUANA en France, par téléphone chez Pauline Garbar (Présidente) : 09 50 33 55 44.

Par courrier : chez Brigitte Van Dorpe (Trésorière), 7 rue Fétola, 38120 Le Fontanil

[www.ahuana.com](http://www.ahuana.com)



Les valeurs d'échange et de réciprocité font partie intégrante de la culture indigène.

### La réciprocité

Taïta Delfin un jour me raconta que le jour de son mariage, dans les cadeaux, il y avait un poncho... mais impossible de savoir qui l'avait offert. Des années plus tard, un ami lui rend visite et après avoir échangé des nouvelles, il lui annonce que son fils va se marier et que bien sur, il est invité au mariage. Et au détour d'une phrase, il lui dit « Tu te rappelleras que nous t'avons offert un poncho à ton mariage... »

Le mariage est un des moments où se vit la réciprocité. Ce que l'on a reçu en cadeau sera rendu un jour d'une manière ou d'une autre : un cadeau semblable ou d'une valeur équivalente. De même si vous êtes venus aider pour la cuisine, la personne vous le rendra en venant à son tour cuisiner pour vous quand vous en aurez besoin.

Mariages, enterrements, fêtes sont des moments où se vit cette réciprocité. Je vais apporter 50 cochons d'Inde pour la fête du village que célèbre mon oncle, ce qui est une manière de l'aider, mais je sais qu'à son tour il me les rendra un jour ou l'autre.

La réciprocité est une manière de faire qui n'a rien à voir avec des calculs mathématiques ou nos visions occidentales, ce sont des liens de solidarité et une manière de s'entraider qui sont tout à fait naturels. Tu en as besoin, je vais t'aider et je sais que le jour où j'en aurai besoin, tu sauras m'aider... Une manière de faire qui unit les gens, une toile invisible qui tisse des liens de solidarité entre les gens d'une même famille, d'une même communauté.

### Le karanacuy

C'est une offrande, généralement constituée d'un plat de pommes de terre, de maïs et d'un cochon d'Inde que l'on va offrir à une personne à qui l'on va demander une faveur... Par exemple, quand on va demander à quelqu'un d'être le parrain, la marraine de son enfant (au passage le parrain deviendra le compadre et la marraine la comadre des parents de l'enfant). Père avec, mère avec ce qui est bien loin de la traduction littérale en français compère et commère !) Une autre façon de vivre une forme de réciprocité...



Cuisson du cuy (cochon d'Inde)



Karanacuy



Karanacuy

Combien de fois j'ai reçu en offrande des œufs quand on venait me demander une faveur... Offrande de la veuve qui donne l'essentiel... Mais ce fut aussi le karanakuy avec un beau plateau de pommes de terre et cochon d'Inde pour me demander d'être le yaya carnaval en 2018. A mon tour, en 2019, j'ai offert au nouveau yaya carnaval le karanakuy.



Pampa Mesa

## La pampa mesa

Une autre forme de partage... lors d'un événement communautaire, il peut être prévu une « pampa mesa », qui est une manière de partager la nourriture. Au moment du repas, on étend sur le sol un chemin des ponchos ou de bailletas (nom donné au châle des femmes) sur lequel chacun va déposer la nourriture qu'il a apportée et ensuite chacun va se servir. Pas de couverts, on se sert avec les doigts... Aliments posés à même le sol, c'est le lien avec la terre nourricière, la « Pachamama », cette terre qui nourrit tous ses enfants dans ce partage communautaire.

Et si en kiwcha, « Tanda » signifie « pain », « Tandanakuna » signifie « réunion » ; une manière de dire que le lien entre manger et se réunir est très étroit dans le monde indigène.

## Quelques nouvelles...

### ...Nationales

Les élections présidentielles et législatives ont eu lieu le 7 février : pas moins de 16 candidats pour la présidentielles ! Au second tour, il y aura le candidat Andres Arauz, le poulain de l'ex-président Correa (condamné à 8 ans de prison pour malversation et actuellement réfugié en Belgique) qui a promis s'il était élu 1000 dollars à 1 million de personnes pour relancer l'économie...! Sans dire où il trouvera l'argent dans un pays surendetté ! Mais une fraude va priver de second tour Yaku Perez, le candidat du mouvement indigène Pachakutik qui pour la première fois devait arriver au second tour d'une élection présidentielle... Candidat avec des projets écologiques ainsi qu'avec une vision économique, agricole... Cette fraude laisse la place pour le second tour à Lasso, un banquier... ce qui arrange bien Correa qui voit déjà son poulain arriver au pouvoir et lui permettre de rentrer en Équateur ainsi que tous ceux qui ont fui le pays devant la justice. Un recours en justice est déposé pour dénoncer la fraude...

A noter que le parti de l'actuel président Lenin Moreno fait moins de 2%, terrible désaveu de sa politique durant 4 années qui a eu pour conséquence l'endettement du pays et l'augmentation de la pauvreté.

« Quel qu'il soit, le nouveau locataire du palais Carondelet, le siège de la présidence à Quito, devra gérer une économie dévastée par le Covid-19, qui a fait plus de 15 000 morts dans le pays. Déjà affecté par la chute des cours du pétrole, son principal produit d'exportation, l'Équateur a doublé sa dette et craint une contraction de son économie de 8,9% en 2020 ». (Libération 8/02/2021). Rendez-vous le 11 avril pour le second tour.

### ... Et locales

Le projet de Rumicruz avance à petits pas... en fonction de vos dons. On espère terminer la construction dans quelques mois, restera ensuite l'équipement du lieu : tables, chaises, vaisselle, matériel de cuisine... Nous faisons tout pour terminer au plus vite car l'ouverture du restaurant pourrait permettre des rentrées d'argent dans cette communauté qui a été rudement touchée par la crise sanitaire et économique. En attendant le retour des touristes, il servira aux conducteurs qui empruntent cette nouvelle route goudronnée qui passe devant le restaurant. Nous espérons également qu'il sera possible rapidement d'acheter 2 petits métiers à tisser pour commencer la formation du groupe de femmes... Mais on a rencontré une difficulté de taille : la communauté n'a pas suffisamment d'eau pour sa consommation en eau potable (de 1 à 2 jours d'eau par semaine) aussi après étude il semble que la meilleure solution serait de forer un puits de 35 à 40 mètres de profondeur, ce qui représente un somme de 15 000 dollars... Nous allons écrire le projet et avec l'aide d'ONG locales travaillant sur des projets d'eau, le présenter à des ONG en Europe en espérant recueillir cette somme pour doter la communauté de ce liquide vital. Un jeune volontaire vient d'arriver à Rumicruz et restera jusqu'au mois de juin. Il donne des cours d'anglais, d'informatique, de maths aux enfants et jeunes tout en travaillant également sur le projet de tourisme. Ce projet se développe autour d'un musée sur la culture puruwas et d'une expérience de partage de la vie d'une quotidienne d'une famille.



Restaurant de Rumicruz



Restaurant de Rumicruz

## Parrainez un lama !

Nous pouvons à nouveau reprendre le parrainage de lama car il existe à la fois des familles intéressées et des lamas à acheter. Nous vous informons que le prix à l'achat a augmenté.

Possibilité de paiement en ligne :

<https://www.helloasso.com/associations/ahuana>

- parrainer un lama : 120 €
- parrainer un alpaga : 250 €

## A lire et à offrir !

### La porte du Chimborazo

Ouvrage de 35 pages en couleur

Auteur : Pablo Sanaguano.

Illustrations : Pablo Sanaguano

En français ou en espagnol.

Prix : 10 € + 2 € de frais de port



## Modalités de paiement

- chèque à l'ordre d'Ahuana.

Adresser le chèque à Brigitte Van Dorpe, 7 rue Fétola, 38120, le Fontanil

- paiement en ligne en cliquant sur le lien suivant : <https://www.helloasso.com/associations/ahuana>

HelloAsso.com est un site français de paiement sur Internet pour les associations. En cliquant sur le lien ci-dessus, vous pouvez payer en ligne la cotisation, faire un don, soutenir les projets sans être obligé de s'inscrire. Vous pouvez soutenir ou non la plate-forme hello asso. Enfin, vous pouvez télécharger une attestation de don.